

Zbiór prac nadesłanych na Konkurs rysunkowy z okazji
90-lecia powstania Państwowej Służby Hydrologiczno-Meteorologicznej

OBRAZY POGODY



WEATHER PICTURES

Selection of works submitted for the weather drawing competition
on the occasion of the 90th anniversary of the Polish State
Hydrological and Meteorological Service



SŁOWO WSTĘPU

Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej to 1400 doskonale wykształconych naukowców i specjalistów, z różnych dziedzin. Od 90 lat to właśnie oni prowadzą nieustannie pomiary, obserwacje hydrologiczne i meteorologiczne. Badają skażenie atmosfery i zanieczyszczenie wód. Opracowują ocenę stanu technicznego bezpieczeństwa tam, zapór. W tym roku Państwowa Służba Hydrologiczno-Meteorologiczna IMGW obchodzi jubileusz. Pamiętajmy, służba to przede wszystkim Ci zaangażowani w swoją pracę ludzie.

Konkurs rysunkowy, którego organizatorem był Instytut wzbudził bardzo duże zainteresowanie. Była to dla nas ogromna radość. Jego celem było rozpowszechnienie wiedzy o meteorologii i klimatologii oraz uczczenie 90. rocznicy powstania Państwowej Służby Hydrologiczno-Meteorologicznej. Cieszymy się ponieważ założony przez nas cel został w 100% osiągnięty. Nadesłano aż 500 prac! W czasie trwania konkursu plastycznego nie było praktycznie dnia, żeby Instytutu nie odwiedził listonosz donoszący kolejne prace przysyłane na konkurs. Z powodu jednak, tak dużej ich liczby, w albumie który trzymacie teraz Państwo w rękach możemy zobaczyć tylko niektóre z nich.

W konkursie zastosowano podział na dwie grupy wiekowe: do lat 12 i od lat 13-18. Uczestnikami byli uczniowie szkół z całej Polski. Przesłano również prace zbiorowe, których twórcy musieli się wykazać umiejętnością pracy w zespole.

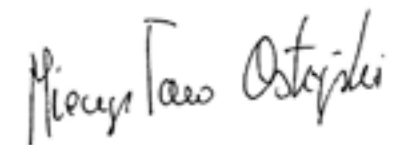
Różnorodność kompozycji i technik którymi posłużyli się młodzi – tak, nie bójmy się użyć słowa „Artyści”, bo zasługują na to w pełni - zrobiła na nas duże wrażenie. Pomysłowość wykonawców niejednokrotnie nas zaskakiwała. Wesołe i pełne dynamiki prace, zebrane w tym albumie przedstawiają niezwykle zjawiska pogodowe, oraz ukazują działania służby IMGW: obserwowanie, prognozowanie i ostrzeganie.

Jury, któremu przewodniczył Dyrektor Naczelny Instytutu dr inż. Mieczysław S. Ostojki, prof. WSS, po długich i ciężkich obradach wyłoniło grupkę zwycięzców. Biorąc pod uwagę ilość oraz bardzo wysoki poziom wszystkich ocenianych dzieł, wybór najlepszych nie był łatwym zadaniem.

Pomysł przygotowania tego albumu narodził się spontanicznie. A jak się już narodził... to wszyscy chcieli żeby był. I tak oto jest.

Dziękujemy za zainteresowanie i jeszcze raz gratulujemy wszystkim laureatom. Miłego oglądania albumu.

Dyrektor Naczelny IMGW



Dr inż. Mieczysław S. Ostojki
Prof. WSS.

PREFACE

The Institute of Meteorology and Water Management employs 1400 highly qualified scientists who are specialised in various domains. Since 90 years they have been continuously making measurements as well as meteorological and hydrological observations. They study atmosphere contamination and water pollution. Our experts draw up technical assessment of dams safety. This year, the IMGW's State Hydrological and Meteorological Service celebrates its anniversary. We have to remember that, when thinking about the Service we should, first of all, have in mind staff committed to their everyday work.

Drawing competition launched by the Institute arouse great interest. This competition called on children to express their vision of meteorology and climatology through a drawing and focused on promotion of knowledge in these fields, as well as on celebration of 90th anniversary of the State Hydrological and Meteorological Service's establishment. We were delighted to see such enthusiasm and, moreover, to fully meet our target. As many as 500 works arrived! During the drawing contest everyday the postman delivered subsequent works submitted for the competition. However, due to a large number of drawings we can see only a selection of them in the album that you are holding in your hands.

Competition participants were split into two age groups: one for kids 12 and under and the other one for those 13-18 years old. Pupils from across Poland took part in the contest. Collective works were also provided, whose authors had to show their ability to work together.

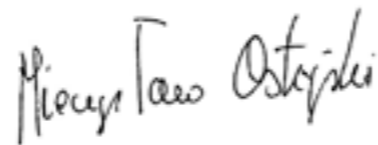
We were strongly impressed by a variety of compositions and techniques used by young „artists” (we should not be afraid of using this word) who fully deserve such a name. Authors' creativity surprised us many times as well. How talented these artists are! Amusing and dynamic drawings collected in this album show extraordinary weather phenomena and, at the same time, they demonstrate core activities of IMGW's Service, i.e. observing, forecasting and warning.

Jury chaired by Professor Mieczysław Ostojki, Director General of IMGW selected winners following hard and long discussions. Considering a large number and high level of all works that were judged, it was a great challenge to select the best ones.

The concept of the album originated spontaneously. When it was born, everybody accepted the idea. And that is why it is.

We thank for your interest in our competition and congratulate all winners again. Enjoy looking at the drawings!

Chief Executive Officer IMGW



Dr. Eng. Mieczysław S. Ostojki
Prof. WŚŚ.

KONKURS RYSUNKOWY ROZSTRZYGNIĘTY

COMPETITION RESOLVED

Konkurs rysunkowy z okazji 90-lecia powstania Państwowej Służby Hydrologiczno-Meteorologicznej został rozstrzygnięty. Organizatorem konkursu był Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej. Jury przewodniczył Dyrektor Naczelny Instytutu - dr inż. Mieczysław S. Ostojki, prof. WŚŚ. Spośród autorów ponad 500 nadesłanych prac wyłoniono szczęśliwców, którym zostaną przyznane nagrody.

Dziękujemy za zainteresowanie i gratulujemy laureatom. Nagrody zostaną wysłane pocztą.

GRUPA WIEKOWA DO 12 LAT AGE GROUP 12 YEARS AND UNDER

Pierwsze miejsce zajęła praca Olgi Łakomy (11 lat) z miejscowości Pogwizdów Nowy. First prize was awarded to Olga Łakomy (11 years) from Pogwizdów Nowy.



Weather drawing competition launched on the occasion of 90th anniversary of the Polish State Hydrological and Meteorological Service concluded successfully.

The competition was ran by the Institute of Meteorology and Water Management and jury chaired by Professor Mieczysław Ostojki, Director General of the Institute. The contest generated a tremendous response from school children across Poland. The lucky winners selected from authors of over 500 submitted works will be awarded accordingly.

We wish to thank you for the interest in our competition and congratulate the winners. Awards will be posted to the winners.

Drugie miejsce zajął Michał Rocki (10 lat) uczeń Szkoły Podstawowej nr 3 w Tarnowskich Górach. Second prize received Michał Rocki (10 years) who attends the Primary School no. 3 in Tarnowskie Góry.



Trzecie miejsce przyznano Annie Kamińskiej (12 lat) z miejscowości Adamów,
Third prize won Anna Kamińska (12 years), Adamów,



Angelice Weselak (12 lat) z miejscowości Szybowice
Angelika Weselak (12 years), Szybowice



oraz Michalinie Mercik (11 lat) z Rudy Śląskiej.
and Michalina Mercik (11 years), Ruda Śląska.



Dwie nagrody specjalne zdobyły wychowanki ZESPOŁU SZKÓŁ SPECJALNYCH przy Wojewódzkim Szpitalu Rehabilitacyjnym dla Dzieci w Jastrzębiu Zdroju:
School children listed below of the Special Schools Complex at the Provincial Rehabilitation Hospital for Children in Jastrzębie Zdrój were awarded two special prizes:



Ewa Sobid (12 l) z miejscowości Świerklany,
Ewa Sobid (12 years), Świerklany

oraz Iwona Potrawka (10 l) z miejscowości Kamienica Polska.
and Iwona Potrawka (10 years), Kamienica Polska.



Na wyróżnienie zasłużyła praca Magdaleny Sobel (12 l) z miejscowości Ożarówice.
A work of Magdalena Sobel (12 years) from Ożarówice deserved a distinction award.

GRUPA WIEKOWA OD 13 LAT *CHILDREN AGED 13 YEARS*

Pierwsze miejsce zajęła praca Mai Lećkowskiej (15 l) z Rawy Mazowieckiej.

First prize was awarded to Maja Lećkowska (13 years) from Rawa Mazowiecka.



Drugie miejsce zajęła Magdalena Stępień uczennica Publicznego Gimnazjum SPSK im. Św. Józefa w Częstochowie. Tytuł pracy: „W deszczu”.
Magdalena Stępień from the Public Św. Józef Secondary School SPSK in Częstochowa for her work entitled „In the rain”



Laureatką trzeciego miejsca jest Weronika Błaszcyk (15 l), uczennica Gimnazjum nr 60 z Poznania.

Third prize went to Weronika Błaszcyk (15 years), a schoolgirl of the Secondary School no. 60 in Poznań.



Wyróżniona została praca Moniki Siemaszko (13 l) z Bolkowa.

The work made by Monika Siemaszko (13 years) from Bolków was distinguished.



NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

DZIECI W WIEKU DO 12 LAT

AWARDS
AND DISTINCTIONS

KIDS 12 YEARS AND UNDER



FIRST PLACE
Olga Łakomy (11 years), Pogwizdów Nowy

I MIEJSCE

OLGA ŁAKOMY
11 lat, z miejscowości Pogwizdów Nowy



II MIEJSCE

MICHAŁ ROCKI, 10 lat, z Tarnowskich Gór,
uczeń Szkoły Podstawowej nr 3 w Tarnowskich Górach

SECOND PLACE

*Michał Rocki (10 years), Tarnowskie Góry,
Primary School no. 3 in Tarnowskie Góry*



THIRD PLACE

Anna Kamińska, (12 years), Adamów

III MIEJSCE

ANNA KAMIŃSKA
12 lat, z miejscowości Adamów



III MIEJSCE

MICHALINA MERCIK

11 lat, uczennica Szkoły Podstawowej nr 7 w Rudzie Śląskiej

THIRD PLACE
 Michalina Mercik (11 years),
 Primary School no. 7 in Ruda Śląska

Przez dziewięćdziesiąt lat istnienia IMGW sprzęt pomiarowy pomagał zbierać informacje o pogodzie. Meteorolodzy na ich podstawie prognozują zjawiska i temperaturę.

Measurement instruments have helped through ninety years of IMGW history collect weather information, on the grounds of which meteorologists forecast atmospheric phenomena and temperature.

III MIEJSCE

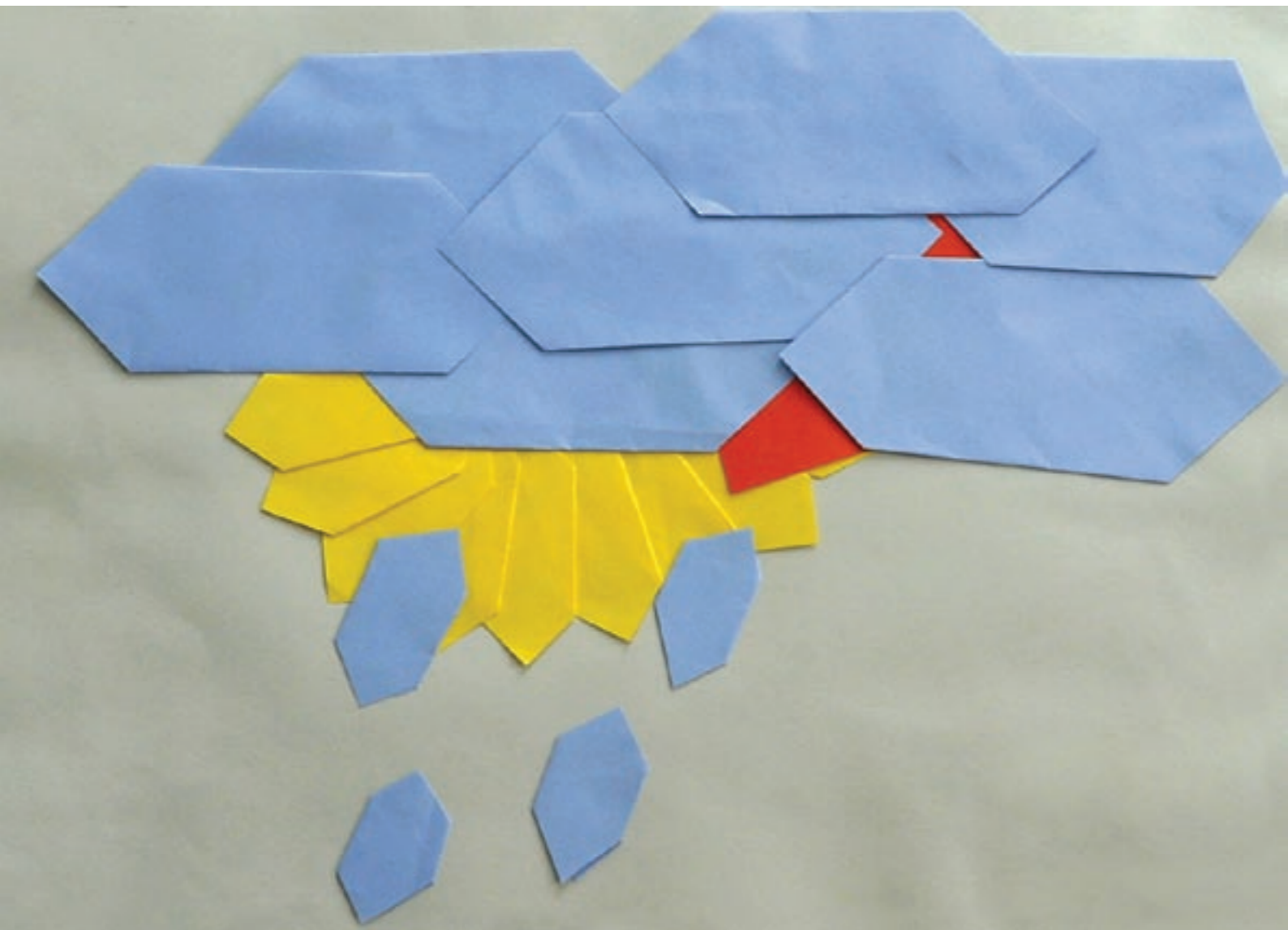
ANGELIKA WESELAK

12 lat, z miejscowości Szybowice

THIRD PLACE

Angelika Weselak (12 years), Szybowice





NAGRODA SPECJALNA

IWONA POTRAWKA
10 lat, z miejscowości Kamienica Polska

SPECIAL AWARD
Iwona Potrawka (10 years), Kamienica Polska



NAGRODA SPECJALNA

SPECIAL AWARD
Ewa Sobid (12 years), Świerklany

EWA SOBID
12 lat, z miejscowości Świerklany



NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

DZIECI W WIEKU OD 13 LAT

AWARDS AND DISTINCTIONS

CHILDREN FROM 13 YEARS OLD

WYRÓŻNIENIE

MAGDALENA SOBEL
12 lat, z miejscowości Ożarówce

DISTINCTION AWARD
Magdalena Sobel (12 years), Ożarówce



FIRST PLACE
Maja Lećkowska (15 years), Rawa Mazowiecka

I MIEJSCE
MAJA LEĆKOWSKA
15 lat, z Rawy Mazowieckiej



II MIEJSCE

MAGDALENA STĘPIEŃ

Uczennica Publicznego Gimnazjum SPSK im. Św. Józefa w Częstochowie.

Tytuł pracy: „W deszczu”

SECOND PLACE

Magdalena Stępień from the Public Św. Józef Secondary School

SPSK in Częstochowa for her work entitled „In the rain”



II MIEJSCE

WERONIKA BŁASZCZYK
15 lat, uczennica Gimnazjum nr 60 z Poznania

THIRD PLACE

Weronika Błaszczyk (15 years) who attends
the Secondary School no. 60 in Poznań



WYRÓŻNIENIE

MONIKA SIEMASZKO
13 lat, z Bolkowa

DISTINCTION AWARD
Monika Siemaszko (13 years), Bolków

WYBRANE PRACE
SELECTED WORKS DZIECI W WIEKU DO 12 LAT
CHILDREN 12 YEARS OLD AND UNDER



KINGA
BABIARZ
12 lat / 12 years



JUSTYNA BATOR 8 lat / 8 years



MARCIN BILSKI 9 lat /9 years



KAROLINA BRZDEK 12 lat /12 years



ANNA BRZEZINA
10 lat / 10 years



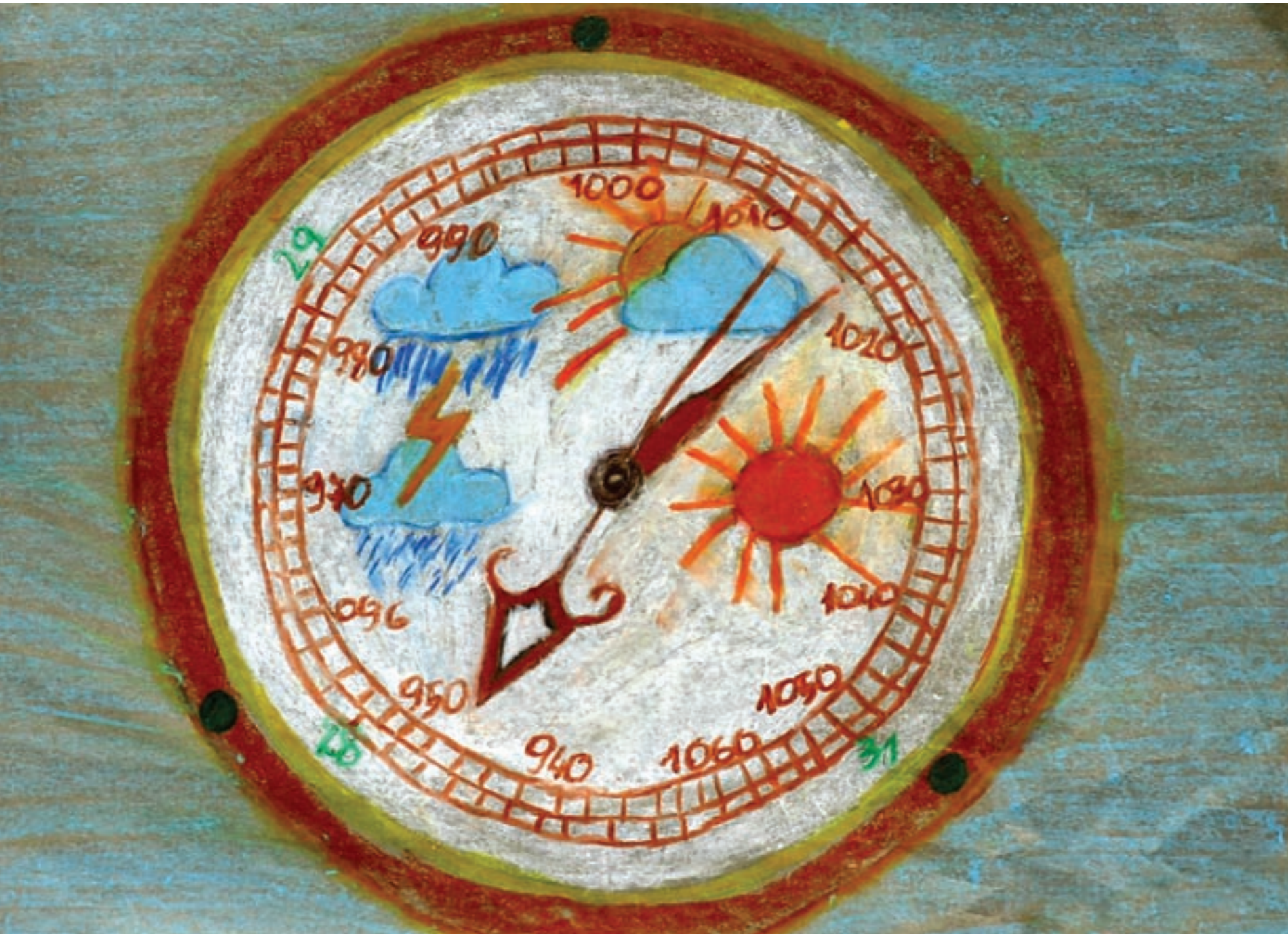
WIKTORIA CHOROMAŃSKA 9 lat /9 years

Dzięki IMGW wiemy, jak długo utrzyma się piękna pogoda i czy zdążymy popływać łódką i wyjść na spacer po łące. Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej od dziewięćdziesięciu lat prognozuje dla nas pogodę, żebyśmy mogli lepiej wykorzystywać czas na wakacjach, w szkole i w pracy.

Thanks to IMGW we know how long fine weather will continue and if we manage to boat or go for a walk in the meadow. For ninety years the Institute of Meteorology and Water Management has forecasted weather to enable us to make the most of our time either on holiday, at school or in work.



KATARZYNA ĆWIKLIK 11 lat /11 years



WIKTORIA CZAPLA 8 lat /8 years



NATALIA CZARNIŃ 12 lat /12 years



GABRIELA DRZAŁ 11 lat /11 years





OLIWIA GAJ 10 lat /10 years



PATRYCJA GALARY 12 lat /12 years



MARTYNA GAWLAK 10 lat /10 years



BARTOSZ GROCH 11 lat /11 years



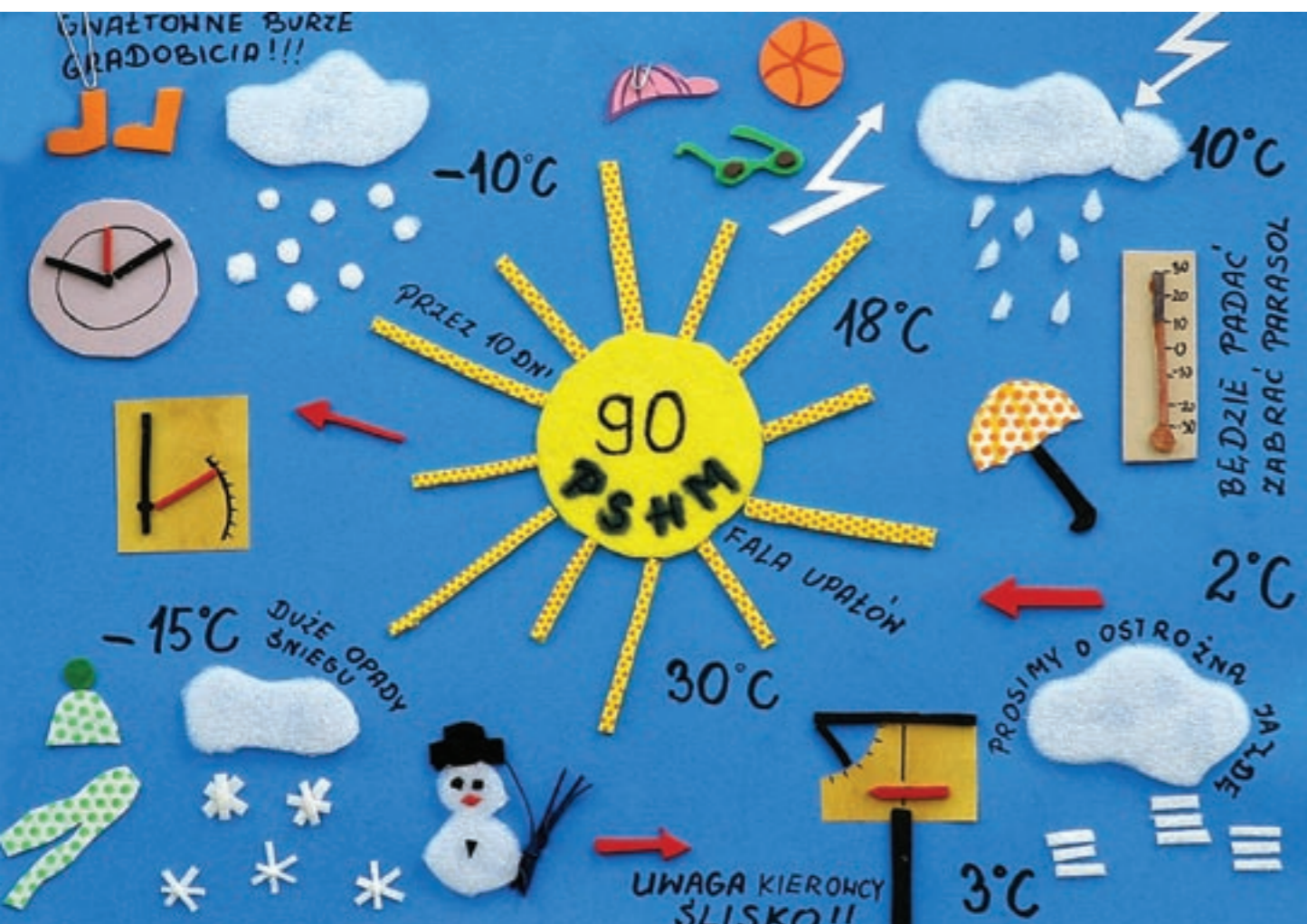
SYLWIA HULL 10 lat /10 years

Natura pełna jest zagrożeń. Zjawiska atmosferyczne mogą uprzyjemnić nam wypoczynek na wakacjach, ale mogą też spowodować poważne zniszczenia i utrudnienia. Eksperti z Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej od pięćdziesięciu lat prognozują dla nas pogodę i ostrzegają przed możliwymi zagrożeniami.

Nature is full of threats. Atmospheric phenomena can make holiday enjoyable, but they can also cause serious devastations and impediments. For ninety years experts of the Institute of Meteorology and Water Management have forecasted weather for us and they warn us of potential hazards.

PIOTR JAKUBOWSKI
12 lat /12 years





WIKTORIA JÓŹWIAK 8 lat /8 years



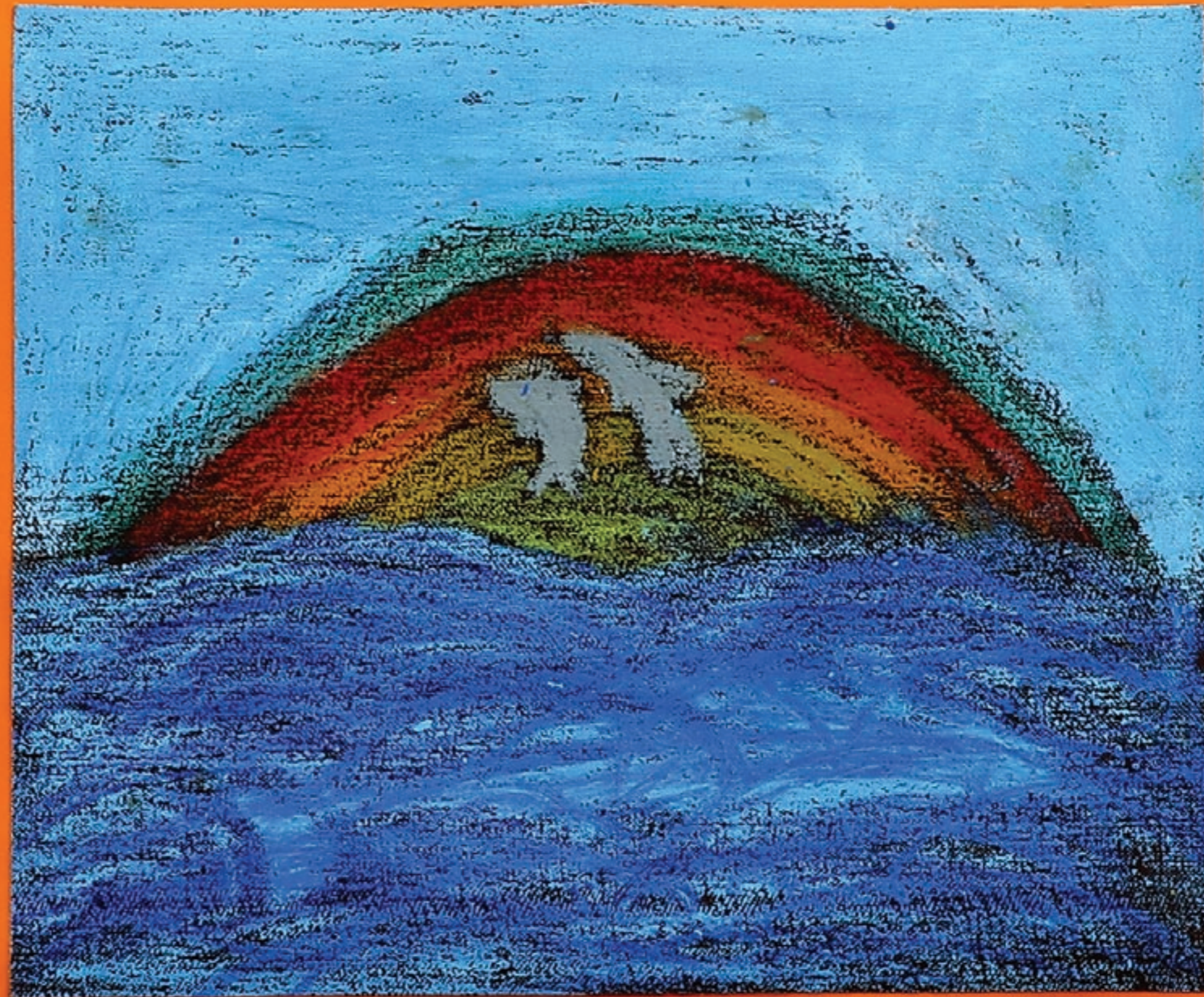
ANNA JUWA 10 lat /10 years



MAŁGORZATA
KANIEWSKA
12 lat / 12 years

Pogoda potrafi zachwycać. Zjawiska atmosferyczne wywołują na niebie defiladę kolorów. Z prognozami IMGW możemy lepiej przygotować się na zmianę pogody.

Weather can fill us with admiration. Atmospheric phenomena arouse a wide range of colours in the sky. With IMGW weather forecasts we can be better prepared for weather change.



MONIKA KĘCKA 11 lat / 11 years



JUSTYNA KŁECZEK 8 lat / 8 years



MARCELINA KOZIEJ 7 lat / 7 years



SZYMON KRASUCKI
11 lat / 11 years



IZABELA KULA
10 lat /10 years



AGATA KUSEK 12 lat /12 years

Każdy lubi wyjechać na wakacje. Wypoczynek nad wodą zależy także od pogody. Prognozy z IMGW od dziewięćdziesięciu lat pomagają nam lepiej wykorzystywać czas na wakacjach. Znając prognozę pogody możemy uniknąć wielu niebezpieczeństw.

Everyone likes to go on holiday. Recreation at the waterside depends on weather as well. For the last ninety years IMGW forecasts have helped us better use holiday free time. When we know weather forecast, we can avoid various dangers.



MAGDALENA LASKOWSKA 10 lat /10 years



KRYSTYNA LEWSZA 7 lat / 7 years



JAKUB MAGIEROWSKI 8 lat / 8 years



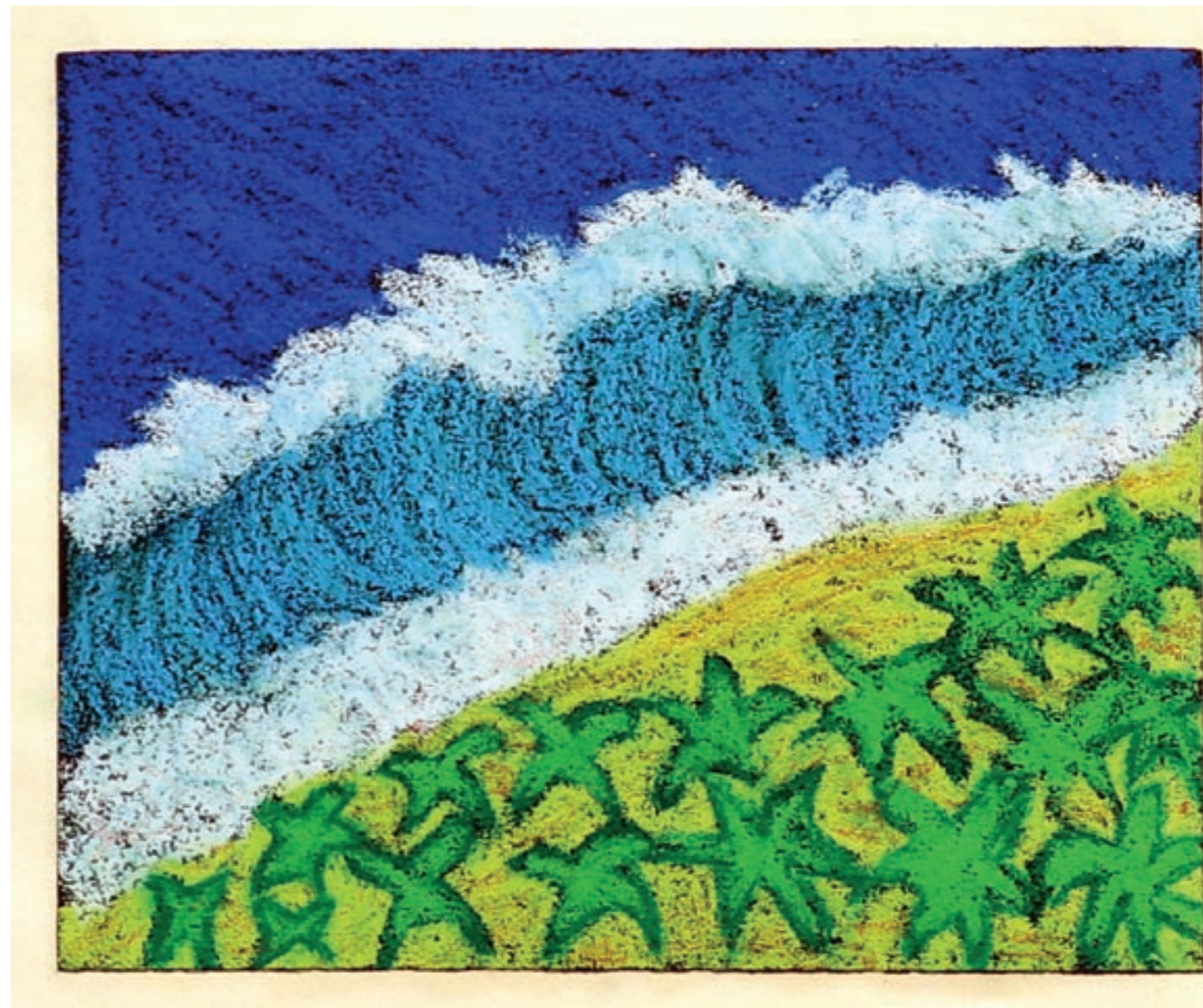
KATARZYNA MARZEC klasa 1 /class 1

EMILIA MAŁKUSZ 10 lat /10 years





MARTYNA MICHALIK 10 lat /10 years



MONIKA MITURA 11 lat /11 years



POLA NIECHCIAŁ 10 lat /10 years



Trąby powietrzne są bardzo groźne. Zagrożone są zarówno przedmioty codziennego użytku, jak również zwierzęta. Prognozy wykorzystujące najnowocześniejszą technikę pozwalają na czas przygotować się na zagrożenie.

Tornadoes prove very dangerous. Both utility goods and animals are at risk. Forecasts produced with the use of advanced technique enable us to be prepared in time for the threat.

DOMINIK OGOŃKOWSKI
 11 lat /11 years



NATALIA PETEJA 8 lat /8 years



CELINA PIWKO
12 lat /12 years

Eksperti z IMGW śledzą sytuację meteorologiczną i opracowują na bieżąco mapy pogodowe. W tym roku mija 90 lat służby meteorologiczno-hydrologicznej.

IMGW experts track meteorological conditions and draw up synoptic charts on a current basis. This year the 90th anniversary of the Meteorological and Hydrological Service has passed.



MAGDALENA PIĄTKOWSKA 7 lat /7 years



ANNA PTAK 9 lat /9 years



MAJA RADZIWONIUK 7 lat /7 years

JULIUSZ RAKOWSKI 9 lat /9 years



ANNA RUBACKA 10 lat /10 years



WERONIKA SIKORA 10 lat /10 years

WERONIKA SOĆKO 6 lat /6 years





MATEUSZ STOLARZ 12 lat /12 years



PAWEŁ STRYCHARZ 12 lat /12 years



KAROLINA ŚWITON 11 lat /11 years



IMGW zbiera informacje pogodowe z całego świata. Prognoza pogody sięga każdego zakątka świata.

IMGW collects weather information from every part of the world. Weather forecast reaches every corner of the world.

KACPER SZYRA 12 lat /12 years

SYLWIA TŁOMAK 11 lat /11 years



KATARZYNA TOMAKA 10 lat /10 years



MAŁGORZATA WAWAK 12 lat /12 years

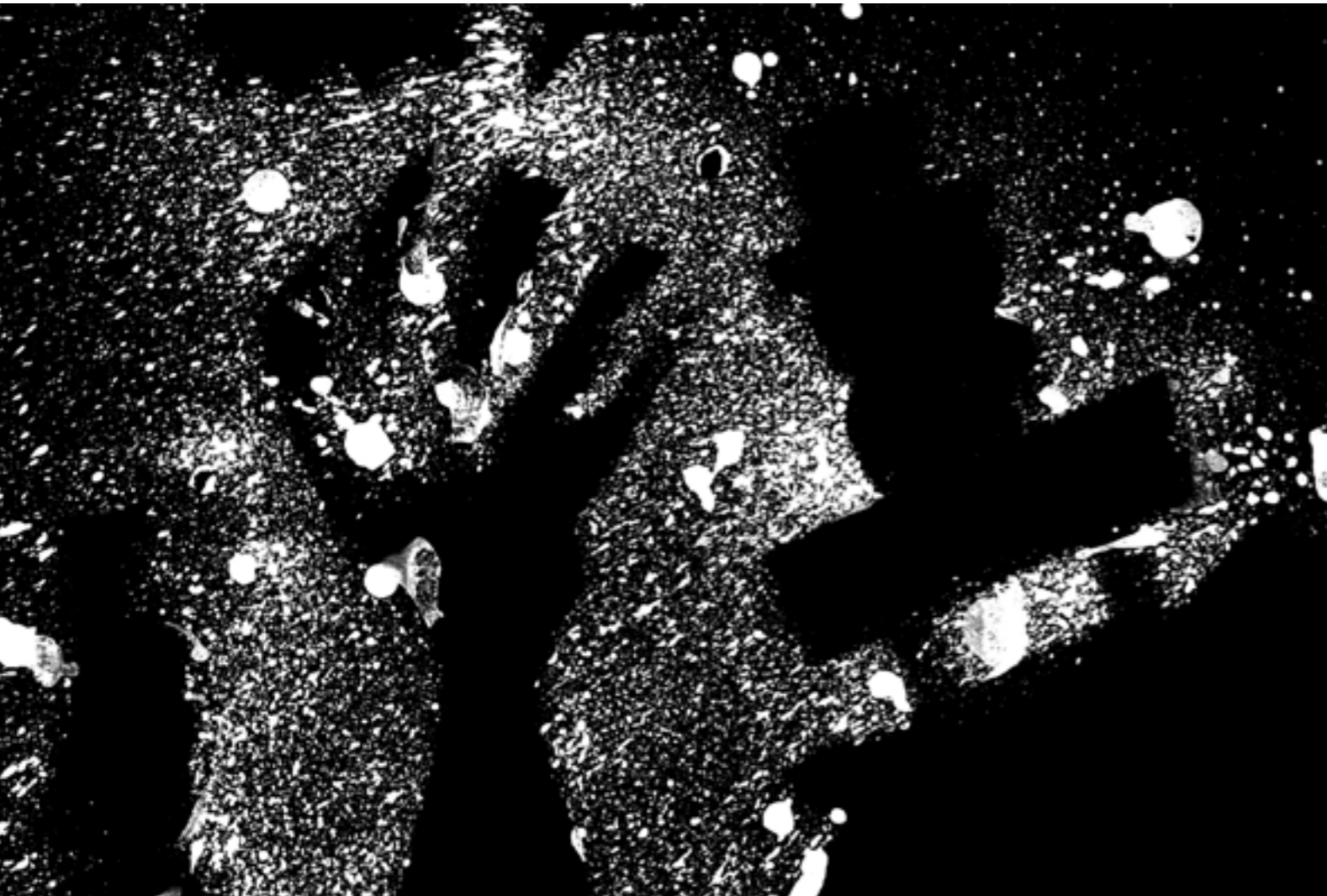


BARTŁOMIEJ WIERZCHOWSKI 8 lat /8 years

Pasma zróżnicowanej pogody przemieszczają się nad naszym krajem przynosząc słońce, opady, a czasem nawet burze. Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej z wyprzedzeniem informuje nas o nadchodzących zmianach w pogodzie. Dzięki temu możemy przygotować się na dobrą i złą pogodę.

Layers of varied weather are moving over our country bringing sun, precipitation, and sometimes even storms. The Institute of Meteorology and Water Management inform us in advance on the forthcoming weather changes. Thanks to this information we can be prepared both for fine and for bad weather.





BARTOSZ WRÓBEL 9 lat /9 years



AGATA WÓJCIK 12 lat /12 years



KLAUDIA WÓJCIK 11 lat /11 years



MONIKA ZACIURA 12 lat /12 years



WIKTORIA ZAWIŚLAK 10 lat /10 years



Pogoda zaskakuje. Niekiedy wydaje się, że pogoda wręcz wariuje. Niespodziewany śnieg, gwałtowne burze, trąby powietrzne... Wszystkie te zjawiska niosą ze sobą poważne zagrożenia dla ludzi. Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej prognozuje pogodę, żebyśmy wszyscy mogli przygotować się na nadchodzące wydarzenie atmosferyczne.

Weather can surprise us. Sometimes it seems that weather goes even mad during unexpected snow, violent thunderstorms or tornadoes. All these phenomena pose serious threat for people. The Institute of Meteorology and Water Management forecasts weather to enable all of us to be prepared for the forthcoming atmospheric phenomenon.

MARIKA ZDUNEK 8 lat /8 years



WYBRANE PRACE
SELECTED WORKS DZIECI W WIEKU OD 13 LAT
CHILDREN FROM 13 YEARS OLD



MIRELLA CHROMIŃSKA 13 lat /13 years



ANETA DYMIŃSKA 14 lat /14 years



DOMINIKA EWERTOWSKA 14 lat /14 years



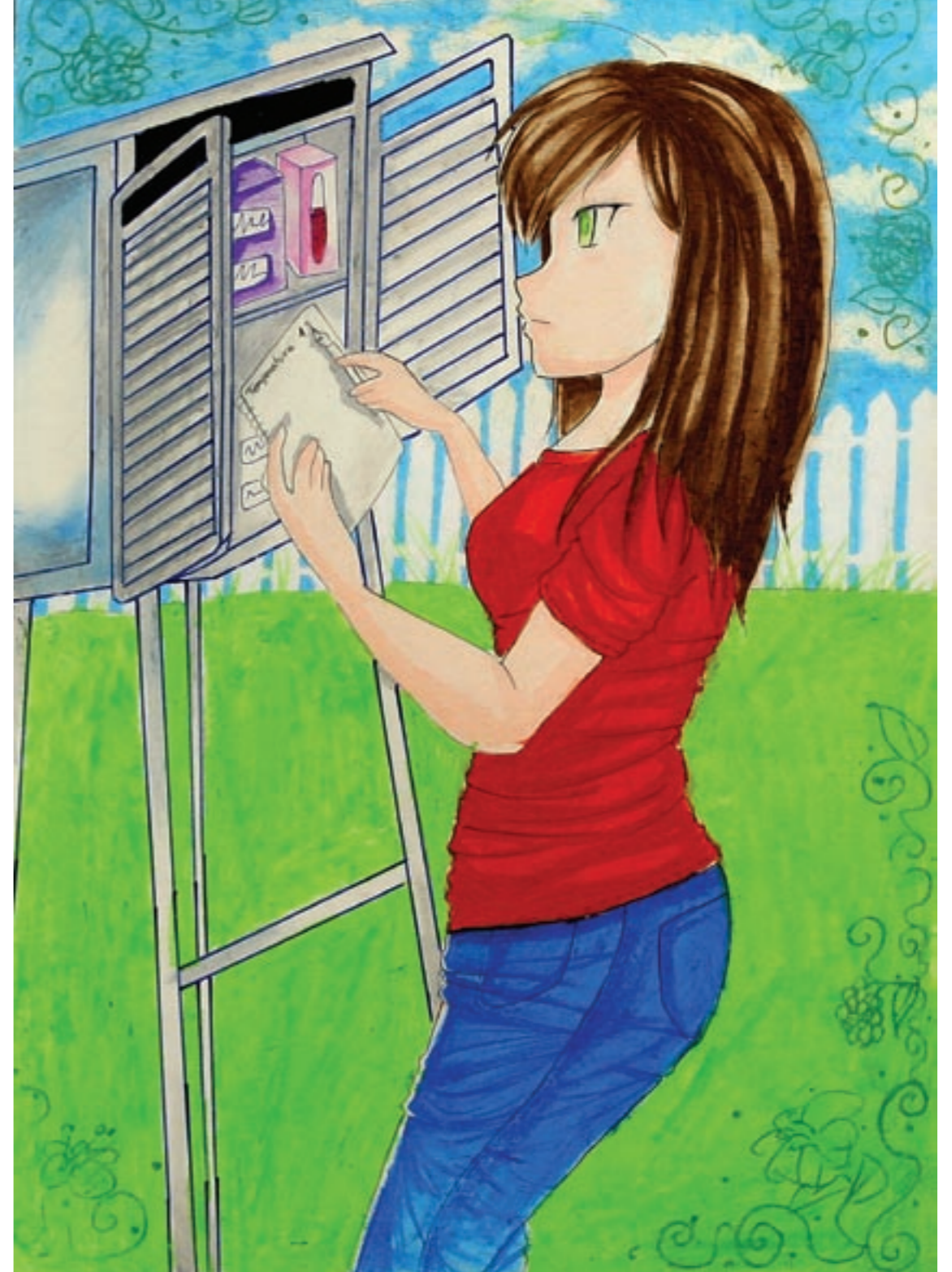
ŁUKASZ FERENSZTAJN 14 lat /14 years

KATARZYNA GREBER 15 lat /15 years

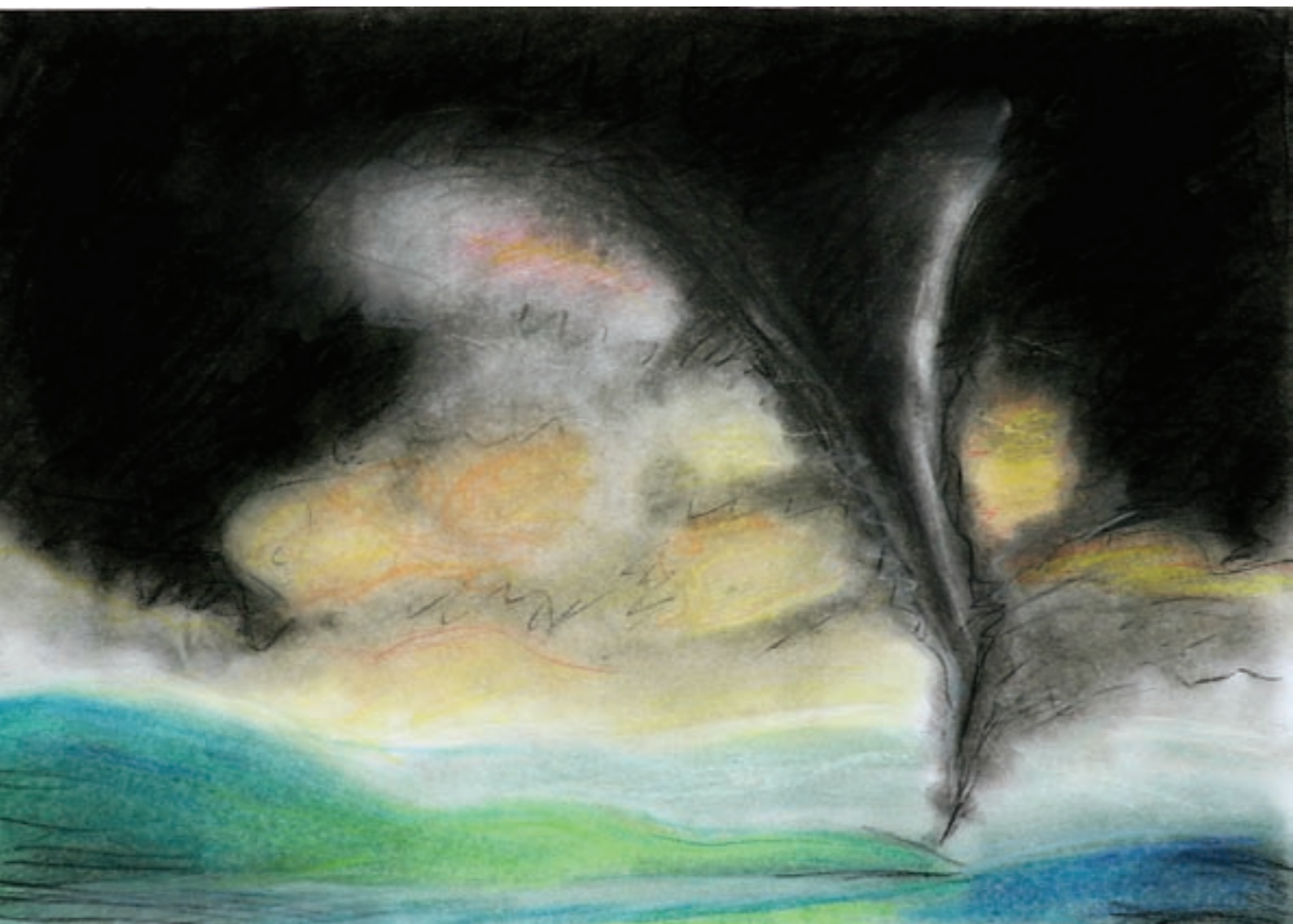




ADAM KĄDZIELA 16 lat /16 years



EWA ŁĄCZYŃSKA



URSZULA NOWAK 16 lat /16 years



IZABELA PAWLAK 16 lat /16 years



Pogoda niesie tyle samo możliwości, co zagrożeń. Zwłaszcza wyczywając na wodzie należy być przygotowanym na niebezpieczeństwa w postaci burz i wichur. IMGW od dziewięćdziesięciu lat prognozuje dla nas pogodę, abyśmy byli bezpieczni w pogodę i niepogodę.

KAROLINA PŁASKOWICKA 16 lat /16 years



Weather brings as many opportunities as threats. In particular, when resting on the water one should be prepared for hazards brought by storms and gales. Over ninety years IMGW has forecasted weather for us to keep us safe both during fine and bad weather.

ADIRANNA SŁAWETA 14 lat /14 years



MAGDALENA STEPIEŃ 14 lat /14 years



RAFAŁ TOMCZAK 13 lat /13 years



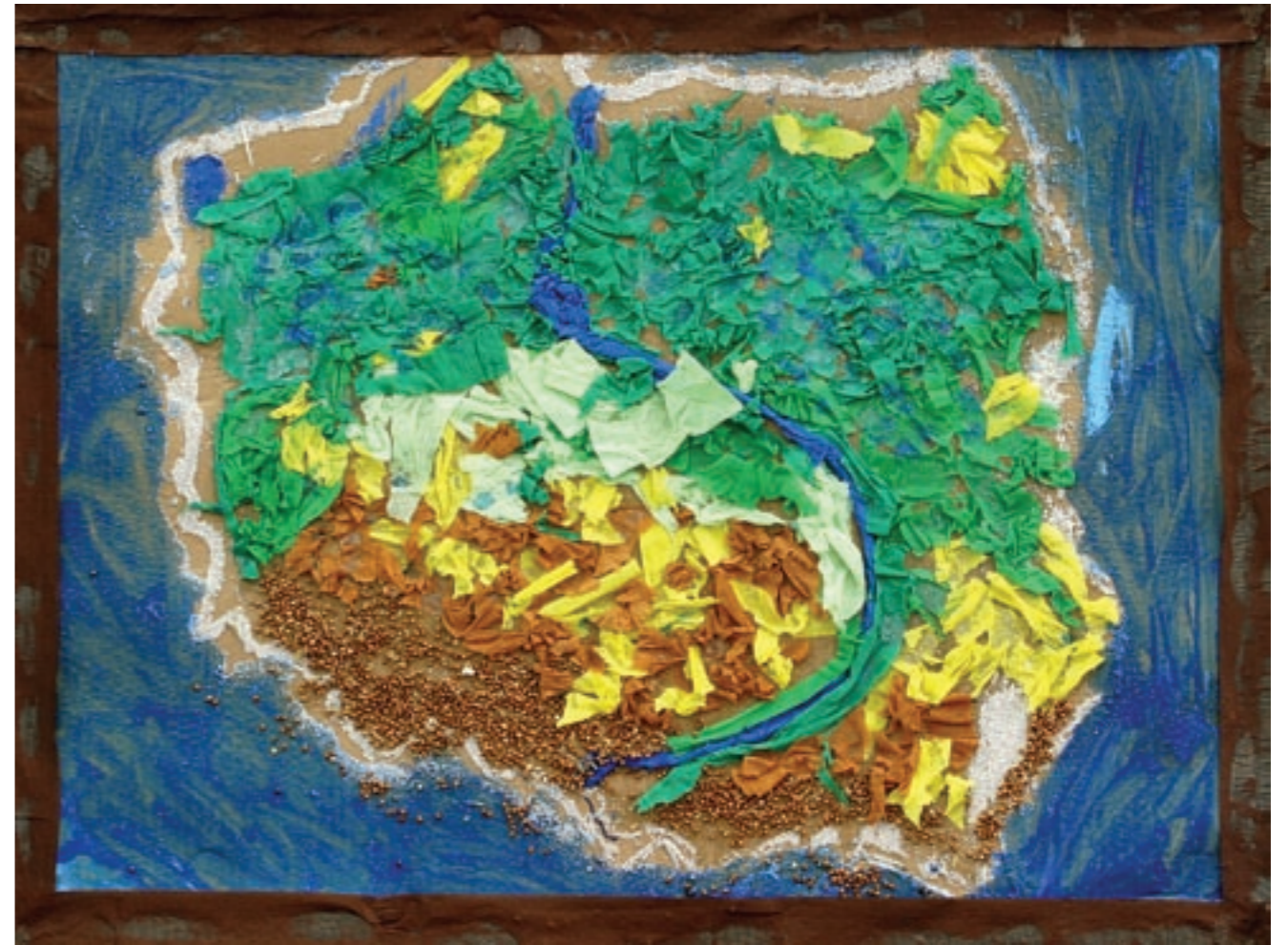
RAFAŁ TOMCZAK 13 lat /13 years



MONIKA WITEK 15 lat /15 years



ŁUKASZ ŻYDEK 17 lat /17 years



PRACA ZBIOROWA INTEGRACYJNA

uczniów z klasy 3c ZS Nr 1 x O.I. SP nr 100 z O.I.

Collective work drawn up by school children attending the class 3c ZS Nr 1 x O.I. SP nr 100 z O.I.



IMGW od dziewięćdziesięciu lat przygotowuje prognozy pogody. Dziś prognozy Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej dostępne są z każdego miejsca na świecie i o każdej porze. Dzięki temu jesteśmy jeszcze lepiej przygotowani na niespodzianki, jakie niesie pogoda.

IMGW has been creating weather forecasts for ninety years. Today, the forecasts produced by the Institute of Meteorology and Water Management can be accessed any time from every location worldwide. Hence, we are even better prepared for weather surprises.

90 lat



Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
Pion Komunikacji Społecznej,
Marketingu i Współpracy z Zagranicą

+ 48 (022) 569 43 29

+ 48 (022) 569 43 24

01-673 Warszawa, ul. Podleśna 61

e-mail: imgw@imgw.pl

www.imgw.pl

www.pogodynka.pl

Redakcja: Łukasz Legutko

Praca na okładce została przysłana na konkurs
bez opisanía jej danymi Autora.